

SUMMARIES

FILOMENA MARIA AGUIAR DE VASCONCELOS, **Memória de um Poema: Aspectos do Lírico na Poesia de Dante Gabriel Rossetti**, *Memory of a Poem: Aspects of the Lyric in the Poetry of Rossetti*.

In this article the A. attempts to draw our attention to the English poet Rossetti (1828-1882). The Italian origins of this London born poet are related to the «pre-Rafaelite aesthetic attitude» and also to aspects of a lyric poetry which displayed a strong Italian inspiration.

ANA LUÍSA AMARAL, **Emily Dickenson: Uma Poética de Transgressão**, *Emily Dickenson: A Poetics of Transgression*.

In this article, based on a reading of several poems by Dickenson, the A. develops the idea of *transgression* in Dickenson's poetry and poetics. Dickenson was able to create peculiar and distinguished semantic and syntactic structures which subverted existant ones. It is this type of transgression against the canon that lends Dickenson's poetry such impact.

FERREIRA DE BRITO, **Aimé Césaire et Ina Césaire et le Pêché Original d'Être Noir**

The A. attempts to analyse the meaning of *nègre* and *négritude* in Aimé Césaire's work: in line with Léopold Senghor, this is understood as a «new transracial humanism». In the second part of this article, the A. examines some of the aspects of Ina Césaire's theatre: although sparing in its use of metaphor, this theatre is centred emblematically upon the aesthetics of *négritude*.

MARIA DO ROSÁRIO PONTES, **Poètes bien-disants, poésie maudite**.

In this article the A. intends to consider briefly the *poetic word* in 18th. century France. The stereotype «poetic aridity» is discredited for a century which was rich in the production of almost all the areas of poetic language. Above all it is important to emphasize the experiments undertaken by the *Grammarians* in their attempts to establish «la langue des Rois». Together with the *Poets* they opened the way to all poetry of modernity.

SUMMARIES

SERGE ABRAMOVICI, **Plus réellement poète. Benjamin Péret, le noyau de la comète.**

Benjamin Péret was one of the most important poets of the surrealist group and paradoxically (or consequentially), one of the least well-known. A formalist analysis of his poetry demonstrates the realisation, in and through writing, of surrealism's ambition to overturn the apprehension of the world — i.e. the conscience of man and of his power over things.

RÉGIS SALADO, **Faut-il fêter l'anniversaire du monologue intérieur? Ou: De quelques soupçons sur l'identité d'un vénérable centenaire.**

In this article the A. attempts to show that the use of «interior monologue» by Edouard Dujardin before that of James Joyce in *Ulysses* principally reflects the French point of view, without drawing attention to the differences which existed between the two writers.

JOSÉ CARLOS DE MIRANDA, **A «Lenda de Gaia» dos Livros de Linhagens: Uma questão de literatura? The «Lenda de Gaia» of the Books of Lineages: A question of literature?**

In the present study the A. defends the idea that, if it is indeed correct to see the oldest version of the *Lenda de Gaia* of the Book of Lineages as a product of certain forms of oral transmission, the same cannot be said of the longest version: this was probably written with a very precise intention in mind, and to understand it we must go back to the final reworking of the *Livro de Linhagens do Conde D. Pedro*.

PEDRO VILLAS BOAS TAVARES, **Experimentalismo, iluminismo e fisiocratismo na obra de um cirurgião moderno. Lima Bezerra (1727-1806), Experimentalism, Enlightenment and Physiocracy in the Work of a Modern Surgeon, Lima Bezerra: 1727-1806.**

The article analyses the life and work of Manuel Gomes de Lima Bezerra (1727-1806), a surgeon from Ponte do Lima: he was not only pioneer in the use of new methods and instruments in medical education — and thereby equally in public health —, but he was also a pioneer in the different fields of knowledge (particularly those which affected the needs of the population of the Entre-Douro-e-Minho region) with which, as a man of science, he was familiar.

SUMMARIES

H. ROTHEVAL RODRIGUES, **André Gide, lecteur de Montaigne**, *André Gide as a Reader of Montaigne*.

This article begins by comparing the character, thought and philosophy of life of Montaigne and Gide. Montaigne's *Essais* and Gide's *Journal* are examined and the analogies which exist between the two authors are shown, particularly in respect of their philosophies of life and of death.

ANA PAULA COUTINHO MENDES, *Mémoires d'Hadrien — Os Interstícios da Morte*, *Mémoires d'Hadrien — The Crevices of Death*.

How does death relate to memorialist writing? What tensions are established between the differing absences and presences? These are the questions which determine this critical reading of Marguerite Yourcenar's *Mémoires d'Hadrien*.